



Assessorato Beni e attività culturali,
Sistema educativo e
Politiche per le relazioni intergenerazionali

Assessorat des activités et des biens culturels,
du système éducatif et
des politiques des relations intergénérationnelles

Transmission par PEC

Réf. n° - Prot. n. 1955/ss

Aoste / Aosta 30 gennaio 2025

Ai dirigenti delle istituzioni scolastiche di
scuola dell'infanzia e primaria della
Regione (comprese le paritarie)

LORO SEDI

OGGETTO: Progetto sperimentale di promozione linguistica "Mon Patois" – anno scolastico 2024/2025.

Nell'ambito degli interventi di valorizzazione del patrimonio linguistico e culturale della Regione, il Dipartimento Sovrintendenza agli studi intende offrire la possibilità a tre istituzioni scolastiche di utilizzare, in forma sperimentale, il supporto didattico elaborato in forma cartacea e digitale per il progetto "Mon Patois".

Il progetto (v. presentazione), ideato da Vault Studio, di Jovençan, in collaborazione con il Guichet Linguistique Régional, segue la metodologia, già ampiamente utilizzata nelle scuole, dell'éveil aux langues e propone l'utilizzo di materiale audio-visivo e digitale per la promozione del plurilinguismo.

Tale materiale presenta, al momento, un numero limitato di contenuti e di varianti linguistiche, ma è potenzialmente ampliabile. Ad oggi, contiene illustrazioni associate a registrazioni, in patois e in francese, di 35 elementi, tra animali, piante e frutti, per stimolare l'attività in classe. Nella sezione "Glossario" è possibile consultare l'elenco alfabetico dei lemmi. La sezione "Risorse" ospita PDF scaricabili in bianco e nero, pronti per essere stampati e colorati.

L'obiettivo è quello di consentire una libera sperimentazione, in contesto, della dotazione base di materiale, in funzione della possibile implementazione del progetto e della sua eventuale diffusione in tutte le scuole valdostane.

CA/svR:\SEGR_SIT\DOCENTI DISTACCATI\vaccari\mon patois\circolare mon patois.doc

Département surintendance des écoles
Dipartimento sovrintendenza agli studi
Bureau de soutien à l'autonomie scolaire
Ufficio supporto autonomia scolastica
51.00.00

11100 Aoste
1, Place Deffeyes
téléphone +39 0165/275804

11100 Aosta
Piazza Deffeyes, 1
telefono +39 0165/275804

istruzione@regione.vda.it
istruzione@pec.regione.vda.it
www.regione.vda.it

C.F. 80002270074

È richiesto, pertanto, ai docenti che saranno coinvolti la disponibilità a partecipare a un breve incontro online, entro la fine del corrente anno scolastico, in modo da permettere di raccogliere osservazioni e suggestioni in ottica migliorativa.

La manifestazione di interesse da parte delle istituzioni scolastiche dovrà pervenire, tramite posta elettronica certificata (istruzione@pec.regione.vda.it), all'Assessorato Beni e attività culturali, Sistema educativo e Politiche per le relazioni intergenerazionali - Dipartimento Sovraintendenza agli studi – Ufficio Supporto autonomia scolastica, **entro e non oltre il 13 febbraio 2025**.

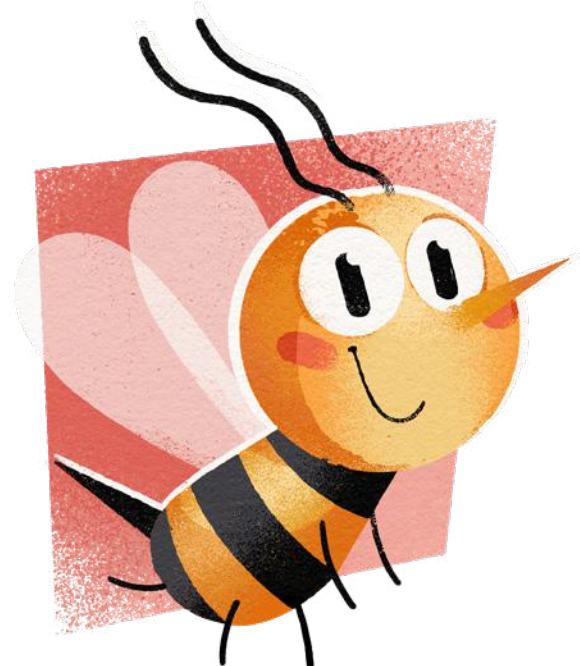
L'ufficio competente avrà cura di confermare la partecipazione alle tre istituzioni scolastiche, selezionate in base al principio della territorialità, che riceveranno il materiale cartaceo e l'accesso al sito dedicato.

Per ogni ulteriore informazione è possibile contattare la dirigente tecnica, dott.ssa Cristina Arfuso (c.arfuso@regione.vda.it - 0165/275889), o la dott.ssa Sylvie Vaccari (sy.vaccari@regione.vda.it - 0165/275874).

Distinti saluti.

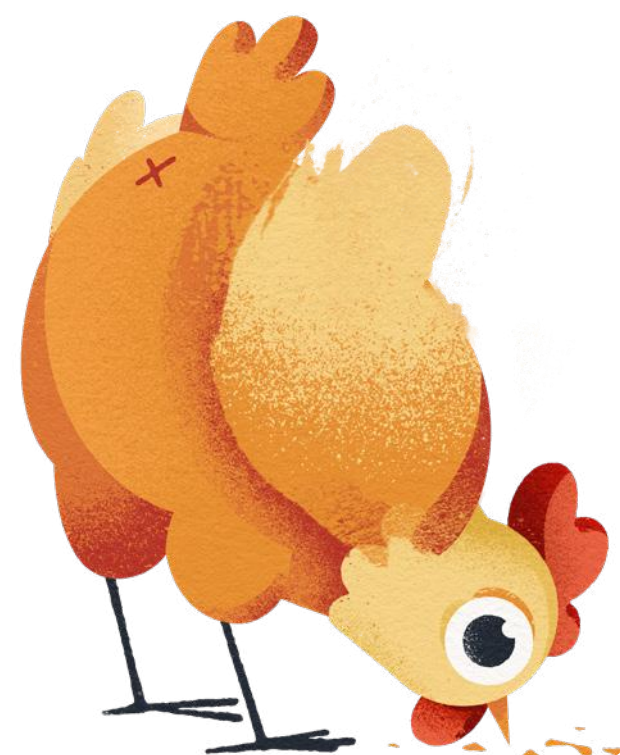
LA SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI
Marina Fey
(documento firmato digitalmente)

All. 1: presentazione progetto



Mon Patois

Un progetto di supporto didattico
all'apprendimento del plurilinguismo
per la scuola dell'infanzia e primaria
della Valle d'Aosta.

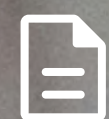


VERSIONE DI SPERIMENTAZIONE PRELIMINARE

In collaborazione con



VALLE D'AOSTA



**Valorizzare
il plurilinguismo
e le minoranze
linguistiche**



**Un progetto educativo dedicato
al plurilinguismo francofono
come elemento di conoscenza
interdisciplinare.**



**Contenuti specifici della
nostra regione validate dal
Guichet Linguistique Régional.**



**Un'occasione per supportare
le scuole fornendo ai docenti
attività in classe in ambito
digitale e analogico.**



**Risorse gratuite, validate
e pronte anche da stampare
e colorare, adattate per docenti
bambini e famiglie.**



Ispirato ai principi di Agenda 2030, Digcomp e Repubblica Digitale con una sensibilità alle minoranze linguistiche della Valle d'Aosta, il progetto didattico è attualmente in sperimentazione con l'obiettivo di valutare futuri sviluppi in base alle indicazioni delle scuole.

L'iniziativa è ideata da Vault Studio in collaborazione con la Sovrintendenza agli Studi della Valle d'Aosta e il Guichet Linguistique Régional.



Stiamo lavorando per prevedere ulteriori contenuti con il desiderio di integrare nuove illustrazioni, più registrazioni ed espandere la ricerca anche ad altre lingue straniere.



PROGETTO DI SUPPORTO DIDATTICO

Il sito ufficiale monpatois.it potrebbe talvolta presentare dei piccoli errori informatici (es: disallineamenti, lentezza, sillabazioni errate, assenza di suoni...). Si tratta di un'eventualità legata alla prototipazione iniziale. Se hai piacere, puoi segnalare le tipologie di errore (e i dispositivi usati) nel futuro questionario che sarà sottoposto alle scuole dopo questa fase di sperimentazione.

Questa versione di prova (1.0) prevede una quantità limitata di contenuti per valutare futuri sviluppi e miglioramenti.

Per convenzione, la prima variante di franco-provenzale riportata è il Patois dell'area di Aosta, con grafia validata dal Guichet Linguistique Régional.

Stiamo lavorando per integrare anche altre varianti linguistiche con l'intento di valorizzare le peculiarità tipiche del nostro territorio.

Ugualmente, è un nostro desiderio aumentare il numero di vocaboli e indicarli anche in altre lingue (es: inglese, tedesco, spagnolo...)

In futuro vorremmo trasformare il sito in un portale con storie animate, suoni ambientali e altre risorse utili a docenti, bambini e famiglie.





SITO

Un sito studiato per supportare le scuole associando immagini, parole e suoni per espandere le opportunità di apprendimento in classe e favorire le competenze dei bambini.

I contenuti sono organizzati in varie categorie (animali, piante, oggetti) con un sistema intuitivo di ricerca.

È inoltre possibile scaricare ogni disegno anche in versione bianco e nero, pronto per la stampa.



CARTE ILLUSTRATE*

*Attualmente in fase di sviluppo.

Il progetto prevede declinazioni in ambito analogico con elaborati cartacei utili a favorire modalità di interazione diversificate.

Sarà possibile creare attività individuali o di gruppo (colorazione, storie, giochi di memoria, composizioni di frasi...), stampando e utilizzando i contenuti in maniera interdipendente al sito.

